ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΚΕΙΜΕΝΟΥ ΧΧVIII

Ο Λίκινος, ο δούλος του Αισώπου μας, γνωστός σε εσένα, δραπέτευσε/ έφυγε από τη Ρώμη στην Αθήνα. Αυτός έζησε στην Αθήνα, κοντά στον Πάτρωνα τον Επικούρειο, λίγους μήνες ως ελεύθερος, από εκεί έφυγε στην Ασία. Αργότερα κάποιος Πλάτωνας από τις Σάρδεις, όταν κατάλαβε από την επιστολή του Αισώπου ότι αυτός ήταν δραπέτης, συνέλαβε τον άνθρωπο και τον παρέδωσε στη φυλακή στην Έφεσο. Εσύ, παρακαλώ, αναζήτησε τα ίχνη του ανθρώπου και με την πιο μεγάλη φροντίδα είτε στείλε αυτόν στη Ρώμη είτε φερ’ τον μαζί σου καθώς επιστρέφεις από την Έφεσο. Να μην σε απασχολήσει πόσο κοστίζει ο άνθρωπος. Γιατί είναι μικρής αξίας, όποιος είναι τόσο τιποτένιος (τέτοιος μασκαράς). Αλλά, εξαιτίας της ελεεινής πράξης και του θράσους του δούλου, ο Αίσωπος τόσο πολύ οργίστηκε, ώστε τίποτε δεν θα μπορούσε να είναι πιο ευχάριστο σε αυτόν από την επανάκτηση του δραπέτη.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΟΥ ΚΕΙΜΕΝΟΥ ΧΧVIII

nostri: κτητική αντωνυμία

tibi: ποιητικό αίτιο σε απλή δοτική λόγω εξάρτησης από μετοχή παθητικής διάθεσης (notus).

summa:

Θ.Β.: supera

Σ.Β.: superiore

Υ.Β.: suprema/ summa

tecum: cum te: cum + αφαιρετική ενικού της προσωπικής αντωνυμίας β΄ προσώπου tu [η πρόθεση ακολουθεί πάντοτε μετά την προσωπική αντωνυμία]

noli spectare = απαγόρευση. Άλλος τρόπος έκφρασης: ne spectaveris

parvi: το επίθετο parvus, -a, -um σχηματίζει επίρρημα non multum/ paulum

qui tam nihili est: αναφορική προσδιοριστική πρόταση, προσδιορίζει το εννοούμενο υποκείμενο της κύριας πρότασης is.

(Η πρόταση κατά μία άλλη εκδοχή μπορεί να θεωρηθεί και αναφορική υποθετική)

nihili: nihilum-i: ουσιαστικό β΄ κλίσης

dolore: αφαιρετική οργανική του μέσου στο adfectus est

nihil: αόριστη αντωνυμία: nihil, nullius rei, nulli rei, nihil(nil), -, nulla re

ΟΥΣΙΑΣΤΙΚΑ

A΄ κλίση

Roma -ae: θηλυκό (δεν έχει πληθυντικό)

Athenae -arum: θηλυκό (δεν έχει ενικό)

Asia -ae: θηλυκό (δεν έχει πληθυντικό)

littera -ae: θηλυκό (στον ενικό = γράμμα του αλφαβήτου, στον πληθυντικό = επιστολή)

custodia -ae: θηλυκό

diligentia -ae: θηλυκό

audacia -ae: θηλυκό → ετερόσημο (audacia -ae = θράσος, audaciae -arum = τολμηρές πράξεις)

Β΄ κλίση

Aesopus -i: αρσενικό (δεν έχει πληθυντικό)

Licinus -i: αρσενικό (δεν έχει πληθυντικό)

servus -i: αρσενικό

fugitivus -i: αρσενικό

Ephesus -i: θηλυκό (δεν έχει πληθυντικό)

pretium - ii(i): ουδέτερο

nihilum -i: ουδέτερο

Γ΄ κλίση

Patro -onis: αρσενικό (δεν έχει πληθυντικό)

mensis -is: αρσενικό

Plato -onis: αρσενικό (δεν έχει πληθυντικό)

homo -inis: αρσενικό & θηλυκό

scelus -eris: ουδέτερο

dolor -oris: αρσενικό

recuperatio -onis: θηλυκό

ΕΠΙΘΕΤΑ

Β΄ κλίση

paucus, -a, -um (Συγκριτικός: paucior, paucior, paucius, Υπερθετικός: paucissimus, -a, -um)

Epicureus, -a, -um, δεν έχει παραθετικά

liber, -a, -um (Συγκριτικός: liberior, liberior, liberius, Υπερθετικός: liberrimus, -a, -um)

Sardianus, -a, -um, δεν έχει παραθετικά

superus, -a, -um (Συγκριτικός: superior, superior, superius, Υπερθετικός: supremus, -a, -um & summus, -a, -um)

parvus, -a, -um (Συγκριτικός: minor, -or, -us , Υπερθετικός: minimus, -a, -um)

gratus, -a, -um (Συγκριτικός: gratior, gratior, gratius, Υπερθετικός: gratissimus, -a, -um)

ΑΝΤΩΝΥΜΙΕΣ

noster, nostra, nostrum (κτητική)

tu (προσωπική)

is, ea, id (οριστική - επαναληπτική)

quidam, quaedam, quoddam (αόριστη επιθετική)

quantus, -a, -um (ερωτηματική)

qui, quae, quod (αναφορική)

tantus, -a, -um (δεικτική)

nihil (αόριστη ουσιαστική)

ΡΗΜΑΤΑ

1η Συζυγία

investigo, investigavi, investigatum, investigāre

specto, spectavi, spectatum, spectāre

3η Συζυγία

nosco, novi, notum, noscĕre

fugio, fugi, fugitum, fugĕre

cognosco, cognovi, cognitum, cognoscĕre

comprehendo, comprehendi, comprehensum, comprehendĕre

trado, tradidi, traditum, tradĕre

quaeso,----,----, quaesĕre(ελλειπτικό)

mitto, misi, missum, mittĕre

deduco, deduxi, deductum, deducĕre (β’ ενικό προστακτικής ενεστώτα: deduc)

adficio (και afficio), adfeci, adfectum, adficĕre

ΑΝΩΜΑΛΑ ΡΗΜΑΤΑ

abeo, abivi (abii), abitum, abīre

redeo, redii, reditum, redīre

sum, fui, -, esse

possum, potui, -, posse

nolo, nolui, -, nolle

ΕΠΙΡΡΗΜΑΤΑ

inde

postea

quam

tam

ΠΡΟΘΕΣΕΙΣ

apud + αιτιατική

pro + αφαιρετική

in + αιτιατική

ex + αφαιρετική

cum + αφαιρετική

propter + αιτιατική

ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ

cum (αιτιολογικός)

et (συμπλεκτικός)

-que (συμπλεκτικός)

vel (διαζευκτικός)

enim (αιτιολογικός)

sed (αντιθετικός)

ut (συμπερασματικός)